

## Limba străină II-1/(engleză pentru juriști)

### 1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	<b>Universitatea Bogdan Vodă din Cluj-Napoca</b>
1.2. Facultatea	Drept
1.3. Departamentul	Drept public și privat
1.4. Domeniul de studii	Drept
1.5. Ciclul de studii	Licență
1.6. Specializarea/Programul de studii/Forma de învățământ	Drept Învățământ cu frecvență
1.7. An universitar	<b>2023-2024</b>

### 2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	<b>Limba străină II-1/ (engleză pentru juriști)</b>	Codul disciplinei	<b>D2108</b>
2.2. Titularul activităților de curs - Coordonatorul de disciplină			
2.3. Titularul activităților de seminar / laborator / proiect –	Conf.univ.dr. Eva Acqui		
2.4. Anul de studiu II	2.5. Semestrul I	2.6. Tipul de evaluare	2.7. Regimul disciplinei
			Conținut DC
		V	Obligativitate
			DA

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână – forma cu frecvență		din care: 3.2. curs		3.3. seminar/ laborator/ proiect	2
3.4. Total ore pe semestru – forma Învățământ la distanță		din care: 3.5. SI		3.6.	28
<b>Distribuția fondului de timp pentru studiul individual</b>					47
3.5.1. Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe				20	
3.5.2. Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					11
3.5.3. Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					10
3.5.4. Tutoriat (consiliere profesională)					-
3.5.5. Examinări					2
3.5.6. Alte activități					4
<b>3.7. Total ore studiu individual</b>	<b>47</b>				
<b>3.8. Total ore pe semestru</b>	<b>75</b>				
<b>3.9. Numărul de credite</b>	<b>3</b>				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	Cunoașterea limbii engleze la nivel B1, B2
4.2. de competențe	Competențe digitale de bază: Internet, Microsoft Word, Microsoft Power Point

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	-
5.2. de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	Plafonda G Suite pentru învățământ online Sală de seminar dotată cu calculator/videoproiector

## 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	Cursul are în vedere însușirea și aprofundarea termenilor și expresiilor utilizate în engleza juridică, dezvoltarea aptitudinilor de utilizare generală a limbii, a celor de înțelegere, citit, scris, vorbit, conform cerințelor de obținere a unui certificat de cunoaștere a limbii engleze în domeniu, ILEC.. C6 –Utilizarea bazelor de date, informații și cunoștințe în aplicarea metodelor, tehnicilor de învățare
Competențe transversale	CT1- Aplicarea principiilor, normelor și valorilor eticii profesionale în cadrul propriei strategii de muncă riguroasă, eficientă și responsabilă CT2 -Identificarea rolurilor și responsabilităților într-o echipă plurispecializată și aplicarea de tehnici de relaționare și muncă eficientă în cadrul echipei CT3-Identificarea oportunităților de formare continuă și valorificarea eficientă a resurselor și tehnicilor de învățare pentru propria dezvoltare <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dezvoltarea interesului și competenței lingvistice în domeniul juridic. Mărește șansele de a candida pentru un loc de muncă unde este necesară utilizarea limbii engleze pentru afaceri</li> <li>- Oferă cunoștințele necesare pentru abordarea traducerii în domeniu</li> </ul>

## 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	Cursul are în vedere însușirea termenilor și expresiilor specifice utilizate în domeniul juridic, dezvoltarea aptitudinilor de scris, citit, vorbit, conform cerințelor impuse de obținerea unor certificate de cunoaștere a limbii engleze la nivel european. Fiind elaborat conform cerințelor ILEC Course Design Outlines- Cambridge ESOL, cursul are misiunea de a dezvolta aptitudinile de utilizare a limbii engleze în domeniul juridic, pe baza îndrumărilor pentru studiu, în conformitate cu nivelul internațional de cunoaștere, necesar testului ILEC (International Legal English Certificate). Se va urmări dezvoltarea capacității de traducere în limba română și în limba engleză.
7.2. Obiectivele specifice	La încheierea cursului, participanții vor reuși să: <ul style="list-style-type: none"> <li>• înțeleagă și să utilizeze concepte și termeni în limba engleză, cu traducere în limba română;</li> <li>• utilizeze aptitudini de citire pentru a înțelege texte pe diferite teme din domeniul juridic;</li> <li>• scrie texte clare și bine structurate în domeniu;</li> <li>• înțeleagă conversații, discuții, interviuri pe teme din domeniu;</li> <li>• participe la discuții în domeniu;</li> <li>• abordeze testele ILEC și să cunoască metodele de examinare.</li> </ul>

## 8. Conținuturi

8.1. SI	Metode de învățare	Observații
<b>Bibliografie:</b> 1. Acqui, E., English for Law, Curs, <a href="http://friendlycourse.blogspot.com">friendlycourse.blogspot.com</a> ,		

- <https://friendlycourse.blogspot.com/2019/08/blog-post.html>, 2022
2. C1 English Vocabulary, The Most Comprehensive Advanced English Vocabulary, Premier English Learning Publishing, (5th Edition), U.S., 2022
3. Legal writing guide, University of Stellenbosch, 2022,  
<https://blogs.sun.ac.za/legalwriting/files/2021/03/Writing-Guide-2021.pdf>
4. Amy Ckrois-Lindner, Matt Firth, TransLegal, Introduction to International Legal English, 2019,  
[https://amilawfirm.com/wp-content/uploads/2019/05/1\\_Introduction-to-Legal-English.pdf](https://amilawfirm.com/wp-content/uploads/2019/05/1_Introduction-to-Legal-English.pdf)
5. Wyatt, R., Check Your English Vocabulary for Law,  
[https://www.academia.edu/14835870/CHECK\\_YOUR\\_ENGLISH\\_VOCABULARY\\_FOR\\_LAW](https://www.academia.edu/14835870/CHECK_YOUR_ENGLISH_VOCABULARY_FOR_LAW), 2016
6. Drăcșineanu, C., Haraga, R., Manual de limbă engleză pentru profesioniști, Polirom, 2011
7. Pascal, F., Europe in 12 Lessons, Direcția Generală de Comunicare – Comisia Europeană, 2019

8.2. SF	Metode de transmitere a informației	Observații
1. Introducerea cursului, prezentarea instrucțiunilor de învățare, utilizarea blogului de curs, prezentarea resurselor de învățare și testare online și tipar, prezentarea obiectivelor de curs și a cerințelor de evaluare	Metode interactive Prelegere Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs	2 ore
2. Prezentarea unor cărți de specialitate ca resurse, selectarea unor capitole pentru studiu, indicații privind utilizarea lor ca suport pentru cunoștințele acumulate din curs sau pentru îmbogățirea acestora.	Metode interactive Prelegere Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs	2 ore
3. <b>Amazon, Siberia in Flames !</b> – curs cu termeni specifici în domeniul dreptului mediului, exerciții de vocabular, exerciții de traducere, exerciții de utilizare a termenilor specifici, prezentare scrisă a unor instrucțiuni de conservare a mediului	Metode interactive Prelegere Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs	2 ore
4. <b>Another Kind of Farm</b> , – curs cu termeni specifici în domeniul dreptului mediului, exerciții de vocabular, exerciții de traducere, exerciții de utilizare a termenilor specifici, exerciții de redactare texte	Metode interactive Prelegere Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs	2 ore
5. <b>Whom Did You See?</b> – curs cu termeni specifici descrierii și formulării acestora, descriere după imagini, exerciții de utilizare a termenilor, exerciții de traducere.	Metode interactive Prelegere Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs	2 ore
6. <b>EUROPOL</b> – termeni specifici domeniului, exerciții de vocabular, exerciții de traducere, exerciții de utilizare a termenilor specifici.	Metode interactive Prelegere Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs	2 ore
7. <b>The European Public Prosecutor Office</b> -termeni specifici domeniului, exerciții de vocabular, exerciții de traducere, exerciții de utilizare a termenilor.	Metode interactive Prelegere Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs	2 ore
8. <b>Worksheet for Courses 1-5</b> – reluarea și exersarea termenilor de specialitate din cursurile anterioare, exerciții de vocabular, de traducere, teste de vocabulary pentru fixarea cunoștințelor acumulate din	Metode interactive Prelegere Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs	2 ore

cursurile 1-5		
<b>9. How to make a deposition</b> – termeni specifici, exerciții de vocabulary, utilizarea vorbirii directe și indirecte, exerciții de traducere, compunerea unei mărturii la un caz dat.	Metode interactive Prelegere Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs	2 ore
<b>10. Intellectual property</b> – termeni și expresii specifice domeniului, exerciții de vocabular, exerciții de traducere și utilizare a termenilor, exprimarea opiniei asupra plagiatului, analizarea tipurilor de plagiat și exprimarea unei opinii legate de acestea,	Metode interactive Prelegere Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs	2 ore
<b>11. Facts about the European Union</b> – prezentarea cărții, <b>Europe in 12 Lessons</b> , Direcția Generală de Comunicare – Comisia Europeană, Fontaine Pascal, 2019, citirea unor fragmente și verificarea înțelegerii textului prin exerciții, traducere, alcătuirea unei prezentări a fragmentului citit.	Metode interactive Prelegere Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs	2 ore
<b>12. Legalese</b> – prezentarea unor text în limbaj juridic în limba engleză, exerciții de traducere, exerciții de vocabular, rescrierea unor fragmente de text juridic în limbaj simplu.	Metode interactive Prelegere Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs	2 ore
<b>13. Worksheet for Courses 9-12</b> – reluarea și exersarea termenilor de specialitate din cursurile anterioare, exerciții de vocabular, de traducere, teste de vocabular pentru fixarea cunoștințelor acumulate din cursurile 9-12	Metode interactive Prelegere Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs	2 ore
14. Revizuirea cunoștințelor dobândite prin efectuarea unor teste specializate, cu accent pe acuratețe gramaticală, vocabular de specialitate, exprimare orală și scrisă, înțelegerea unui material audio.	Metode interactive Prelegere Accesarea și rezolvarea aplicațiilor de pe blogul de curs	2 ore

## 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Cursul răspunde cerinței de cunoaștere a limbii aplicate pe domeniu și oferă cunoștințele necesare într-un mediu de lucru cu utilizare a limbii engleze în comunicare, orală și scrisă.

## 10. Evaluare

Tip activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
<b>10.4. SI (curs)</b>			
<b>10.5. ST /L/ P</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cunoașterea vocabularului de specialitate din domeniul juridic conform cursului</li> <li>- Corectitudinea gramaticală</li> <li>- Corectitudinea ortografică</li> <li>- Capacitatea de traducere din</li> </ul>	Test de verificare finală <sup>cu</sup> eseu pe o tema din curs, traducere engleză-română, română-engleză, utilizarea termenilor de specialitate	80%

	limba română în limba engleză, din limba engleză în limba română -Capacitatea de selectare în funcție de cunoașterea resurselor de documentare	Activitatea de seminar	20%
			100%
<b>10.6. Standard minim de performanță 50%</b>			

**Data completării**

**Semnătura titularului de seminar**

**25..09.2023**

**Conf.univ.dr. Eva Acqui**

**Data avizării în departament**

**Semnătura directorului de departament**

**30. 09. 2023**

**Lect. univ. dr. Adrian Marian**